



مسرح العاصفة



# Les diasporas du Maghreb et du Moyen-Orient et les arts du spectacle en Europe

8-9-10 avril 2024

Maison des Sciences de l'Homme de Bordeaux



**Lundi 8 avril :** (Maison des Sciences de l'Homme de Bordeaux, salle Jean Borde)

8h30 : Accueil des participant.e.s

9h00-9h15 : Mots des organisateur.rices

**Séance inaugurale :** Modératrice Zohra Makach

9h30-10h20 : **Nikolaus Müller-Schöll** (Allemagne), « *Pour un théâtre mineur : À propos des travaux de Lina Majdalanie, Rabih Mroué, Walid Ra'ad et Ali Eyal.*

Discussion : 10h20 -10h40

**Première séance :** Modérateur Abdelhai Sadiq

10h40 -11h00 : **Laila Saad Louange** (France), « *La représentation de la guerre et de ses conséquences chez les artistes du Moyen- Orient en Europe après le printemps Arabe : Témoignage esthétique et mémoire collective* »

11h -11h20 : **Donato Lacirignola** (France), « *Focalisations langagières et matérialisations plastiques dans Koulounisation de Salim Djaferi* »

11h20 -11h40: **Daniela Potenza** (Italie), « *L'existentialisme intertextuel dans Désert de lumière de Rama Haydar* »

11h40 -12h : **Yassaman Khajehi**, (France), « *L'histoire du Liban au goût du vrai taboulé (vert)* »

Discussion : 12h - 12h30

**Deuxième séance :** Modérateur Mahmoud Chahdi

14h30 - 14h50 : **Abdelmajid Azouine**, (Maroc) « *Le théâtre de Wajdi Mouawad, du diasporique à l'universel* »

14h50 - 15h10 : **Annamaria Bianca** (Italie/France), « *La révolution syrienne sur les scènes européennes : la trilogie des prisons de Ramzi Choukair* »

15h10 - 15h30 : **Mahfoud Kecili** (France), « *La pratique théâtrale comme outil d'affirmation chez les dramaturges algériens de la diaspora : L'exemple de Mohya* »

Discussion : 15h30 - 16h00

Pause café : 16h00 -16h30

**16h30-18h30 : Présentation et signature de livres**

animée par Marjorie Bertin, Omar Fertat et Monica Ruocco

**Ous Trabelsi :** *Sidi Molière. Traduire et adapter Molière en arabe (Liban, Égypte, Tunisie, 1847-1967)*

**Paulien Donizeau :** *La scène égyptienne en révolution*

**Y. Khajehi, D. Potenza, P. Donizeau :** *Greek Tragedy and the Middle East : Chasing the Myth*

**Mardi 9 avril :** (Maison des Sciences de l'Homme de Bordeaux, salle Jean Borde)

**Troisième séance :** Modératrice Monica Ruocco

9h30 - 9h50 : **Astrid Chabrat-Kajdan** (France), « London my love : *L'artiste palestinien Amir Nizar Zuabi, du va-et-vient passionnel à la relation officielle avec la ville-monde* »

9h50 - 10h10 : **Marianne Noujaim**, (Liban) « *L'œuvre d'Ali Chahrour, une trajectoire sur le fil entre Orient et Occident* »

10h10 - 10h30 : **Christina A. Économopoulou** (Grèce), « *Aspects du théâtre d'Omar Abusaada : Témoignages du Moyen-Orient, Héritages de la Grèce antique, Partages avec l'Occident* »

Discussion : 10h30 - 11h00

**Quatrième séance :** Modératrice Pauline Donizeau

11h - 11h20 : **Ophélie Mercier** (Belgique), « Réflexions intimes et mise en scène de l'activisme passé. Discussion autour de la performance 'Behind Your Eye Balls' »

11h40 - 12h : **Amin Boudrika** (Maroc), « Héla Fattoumi : une identité plurielle »

Discussion 12h - 12h30

**13h30-15h30: Rencontres** /animées par Marjorie Bertin et Omar Fertat

13h30 - 14h30 : Rencontre avec **Phillipe Tancelin** (Poète philosophe, docteur d'État, professeur émérite des universités) « *Le théâtre immigré des années 1970-1980* »

14h30 - 15h30 : Rencontre avec **Fouad Boussouf** (Chorégraphe, directeur du Centre chorégraphique national du Havre Normandie) : « *Du Maroc à New-York: Danser le monde avec Fouad Boussouf* »

Pause café : 15h30 - 16h00

**16h00-18h00: Table ronde : Comment créer en étant ailleurs ?**

animée par Marjorie Bertin et Omar Fertat

Avec la participation de **Muhamad Sef** (Dramaturge, critique de théâtre), **Othman Elkehloufi**, (Metteur en scène, musicien), **Tamara Al Saadi** (Atrice, comédienne et metteuse en scène) et **Abdulrahman Khallouf** (metteur en scène, dramaturge et poète)

**Mercredi 10 avril:** (Maison des Sciences de l'Homme de Bordeaux, salle Jean Borde)

**10h30-12h30: Rencontres : La création féminine arabe à l'épreuve de l'altérité**  
animée par Daniela Potenza et Omar Fertat

10h30 - 11h30 : Rencontre avec [Zohra Makach](#) (Dramaturge, traductrice, professeure à l'université Ibn Zohr, Agadir, Maroc),

11h30 - 12h30 : Rencontre avec [Rama Haydar](#) (Dramaturge et metteuse en scène résidant en Espagne)